

Le Lingot du Saguenay

VOLUME V

ARVIDA, 6 JUIN 1947

NUMERO 4

La N.-Zélande intéressée dans l'industrie de l'aluminium

Visite des Usines d'aluminium d'Arvida et hydro-électriques de Shipshaw par le premier ministre suppléant de ce pays.

"Arvida présente un spectacle magnifique, je n'ai jamais rien vu de semblable", disait le très Honorable M. Walter Nash, premier ministre suppléant et ministre des finances de la Nouvelle-Zélande et, suivant ses remarques, il paraissait évident qu'il aimerait voir une ville semblable dans son propre pays. C'est au cours d'une conférence de presse qu'il accordait mercredi dernier le 28 mai, à un groupe de jour-

nalistes réunis à Arvida, que M. Walter Nash faisait ces commentaires à la suite d'une visite rapide des usines d'aluminium d'Alcan d'Arvida. Au cours de cette conférence de presse, le premier ministre dit que la Nouvelle-Zélande était intéressée à établir une industrie d'aluminium chez elle. "A cet effet, ajoutait M. Nash, nous pouvons compter sur les pouvoirs hydro-électriques

(Suite à la page 2)

Ministre de la Nouvelle-Zélande à Arvida



Mercredi après-midi le 28 mai, M. Walter Nash, premier ministre suppléant et ministre des finances de la Nouvelle-Zélande arrivait par avion à l'aéroport de Bagotville, directement de Genève où il a séjourné quelque temps, afin de visiter les usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Après la visite des usines d'aluminium, le Premier ministre accorda une conférence de presse, à quelques journalistes, réunis au Saguenay Inn, Arvida. L'unique but de la visite de M. Nash était d'étudier notre système d'exploitation de l'aluminium en considération de l'établissement de l'industrie d'aluminium en Nouvelle-Zélande. L'on remarque sur cette photo prise au cours de la conférence de presse que le Premier ministre donna dans la serre du Saguenay Inn: (en avant) M. Walter Nash, premier ministre suppléant et M. James Thorn, haut-commissaire de la Nouvelle-Zélande. (En arrière) M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan, Arvida, M. H.-A. Chapman, Aluminium Limited, M. McNeely DuBose, vice-président d'Alcan, M. L.-G. Bash, directeur de Australuco Aluminium Company, Ltd. Après avoir visité les usines d'Alcan d'Arvida et de Shipshaw, M. Nash retournait dans son pays jeudi matin le 29 mai.



Cette autre photographie prise au cours de la même conférence de presse nous fait voir M. Walter Nash, premier ministre suppléant de la Nouvelle-Zélande, M. James Thorn, haut-commissaire de la Nouvelle Zélande, M. James Nash, fils du Premier ministre, officier de liaison scientifique attaché à l'ambassade Néo-Zélandaise à Washington et Fernand Denis, rédacteur en chef du "Petit Journal", Montréal.

Passe-Dangereuse et Manouan nous préservent d'inondations désastreuses

Si l'hiver 1946-1947 a été marqué par une abondance peu ordinaire de neige le printemps lui, a été fertile en pluies et en inondations dévastatrices qui ont tenu les manchettes des journaux de la province. Notre région a été particulièrement privilégiée sous ce rapport non que son ciel soit demeuré serein et que le soleil y ait brillé plus qu'ailleurs; mais parce que les eaux de nos rivières quoique gonflées n'ont pas causé de dégâts excessifs. Aucune habitation n'a été encore vue flottant sur le lac Saint-Jean ou descendant le Saguenay. Mais nous pouvons dire qu'il en eut été bien autrement sans les barrages de Passe Dangereuse et de Lac-Manouan qui, depuis que les inondations ont commencé, retiennent derrière leurs vannes, les eaux dont 25% alimentent normalement le lac Saint-Jean. Grâce à ces deux réservoirs qui régularisent l'écoulement du bassin de drainage dans le lac Saint-Jean, on a pu contrôler raisonnablement les eaux de cette mer intérieure. Sans ces gigantesques digues, les dégâts autour du lac Saint-Jean auraient pu être aussi considérables que lors de la grande inondation de 1928, et l'on aurait pu voir dans les jour-

naux les photographies des dégâts causés le long du Saguenay. Où pourrait-on trouver une rivière plus puissante et dont le gonflement pourrait être plus dévastateur que le Saguenay? Nous avons tout lieu d'être fiers des exploits de génie déployés dans notre région pour en faire la plus importante dans la production d'énergie électrique tout en la plaçant également la première dans le contrôle des inondations, et ce pour le bénéfice de tous. MM. H.-R. Fee, ingénieur hydraulique de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., à Shipshaw et C.-A. Locke, surintendant des propriétés de Saguenay Power, sont des experts habitués au contrôle des eaux. Ces messieurs disent qu'ils sont certains que le lac Saint-Jean a atteint son niveau le plus élevé. Les barrages du Lac-Manouan et Passe-Dangereuse peuvent encore retenir pendant deux semaines l'eau provenant de leurs sources d'approvisionnement et la belle température de samedi, dimanche et lundi derniers indique qu'alors, et peut-être avant cette date, le plus gros de la crue des eaux du bassin inférieur de drainage sera passée.

Pour une suggestion

M. P.-E. Vachon de l'usine de magnésium reçoit \$200

C'est samedi matin, le 24 mai, que M. T.-A. Carter, surintendant de l'usine de Magnésium, remit cette récompense à M. Pierre-Eugène Vachon. M. Carter n'a pas ménagé ses félicitations à l'endroit de l'heureux gagnant. Il lui a dit combien il était fier du succès de l'un de ses employés. Il a aussi encouragé M. Vachon à découvrir d'autres idées encore plus ingénieuses si possible que celle qui lui avait mérité la somme de \$200. M. Carter a déclaré qu'un tel succès saurait certainement faire réaliser davantage à tous les employés des Usines, que leurs idées peuvent leur rapporter de belles récompenses si leurs suggestions sont soumises au Comité du Plan de Suggestions.

Ce n'est qu'au moment de la présentation de la récompense que M. Vachon apprit quel était le montant d'argent qu'il avait mérité pour sa suggestion. En entendant M. Carter lui dire: "Pierre, voici pour ta suggestion, des bons d'épargne du Canada au montant de \$200", M. Vachon resta tout surpris et sembla se dire: "Est-ce possible? Deux cents dollars pour ma suggestion?"

Une fois remis de sa surprise, il fit part à son surintendant de la hâte qu'il avait de retourner chez lui avec ce fort montant d'argent en poche.

M. Vachon travaille depuis près de 10 ans pour l'Aluminum Compa-

ny of Canada, Ltd., à Arvida.

Quand il a, la première fois, parlé de sa suggestion à ses supérieurs, il travaillait comme opérateur aux opérations d'essai de l'usine de Magnésium et fut par la suite promu au rang de contremaître à cette usine dont on annonçait la mise en opération en mars dernier.

Le Comité du Plan de Suggestions félicite M. Vachon pour le succès qu'il a obtenu en soumettant son idée pour étude et considération.

Le Comité croit que les employés devraient lui soumettre toutes les idées qu'ils jugent d'une certaine valeur pour la Compagnie. Les suggesteurs auraient au moins la certitude que leurs idées ne se perdront pas et qu'elles auront été étudiées sérieusement par les autorités des départements concernés. Si des suggestions ne sont pas jugées méritoires, les employés en sont avisés le plus tôt possible et les raisons qui ont motivé la décision du Comité leur sont aussi données. Tous les employés aimeraient sans doute, avoir le résultat qu'a eu M. Vachon et nous leur faisons remarquer que les montants payés depuis quelques mois pour des idées de nos employés démontrent clairement que la chance est donnée à tous; il faut, cependant, que les suggestions parviennent au Comité du Plan de Suggestions où elles sont jugées.

Serez-vous le prochain gagnant?

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

CHICOUTIMI — M. Emile Caron, propagandiste officiel du Commissariat des Incendies de la Province de Québec, a remis au chef de police Gravel, au nom de la cité, un diplôme de mérite accordé par les juges de la National Fire Protection Association, de New-York.

CHICOUTIMI — Le Barreau du Saguenay a tenu ses élections annuelles dernièrement au Palais de Justice de Chicoutimi. En voici les résultats: Me Henri d'Auteuil de La Malbaie a été élu bâtonnier; syndic, M. Rolland Fradette, de Chicoutimi; conseillers, MM. Thomas-Louis Bergeron, de Roberval, Antonio Gervais, de La Malbaie, Toussaint McNicholl, de Jonquière, et J.-A. Dion, ex-bâtonnier, de Roberval; secrétaire-trésorier, M. Jean-Paul Gravel, de Chicoutimi; vérificateurs, MM. J.-Victorien Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, et René Boudreault, de Jonquière.

CHICOUTIMI — Le terme de mai des Assises criminelles s'est ouvert cette semaine au Palais de Justice de Chicoutimi, sous la présidence de l'honorable Alfred Savard. On prévoit que ce terme sera de courte durée car les causes inscrites au rôle ne sont pas nombreuses.

CHICOUTIMI — Parmi les derniers décorés du Mérite Scolaire au Conseil de l'Instruction Publique de la Province, se trouvent plusieurs personnalités de notre ville et des environs. Reçoit la médaille du troisième degré: la Rde Soeur Saint-Elzéar, supérieure générale de nos Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil. Sont décorés du deuxième degré: le C. F. Marie-Alexandre, Mariste, ancien directeur de notre Académie Commerciale; la Rde Sr Marie-de-Saint-Pierre, des RR. SS. du Bon-Pasteur de Chicoutimi; Mlle Berthe Fournier, institutrice à Latrrière. Parmi les décorés au second degré, on remarque encore les Saguenéennes suivantes: Mlle Alice Simard, de Baie-Saint-Paul; Mlle Lumina Lalancette, de Canton Bourget; Mlle Sophie Morin, de St-Frs-de-Sales; Mlle Aurore Ouellet, de Notre-Dame-de-la-Doré et Mlle Marie-Ange Gagnon, de Saint-Siméon.

LE "PÉRIBONKA FISH AND GAME CLUB"

L'assemblée annuelle du Péribonka Fish and Game Club a eu lieu vendredi dernier, à son siège social à Arvida.

Tous les officiers ont été réélus pour une autre année. Ce sont: M. A.-C. Johnston, d'Arvida, président, MM. P.-H. Skelton, d'Arvida et J.-E. Thicke, de l'Isle-Maligne, vice-présidents, M. C.-A. Locke, d'Arvida, secrétaire et M. Omer Bernier, de l'Isle-Maligne, trésorier.

"Le Lingot du Saguenay"

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Pagé féminine Mlle Fernande Loisele
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Photographe M. Maurice Bégin
 Téléphone: 2324

Du nouveau dans le siècle de l'énergie

On est mieux de laisser au savant le soin de répondre à la question: que nous réserve l'énergie atomique? Toutefois, le profane bien qu'il soit peu versé dans cette matière l'est quand même assez pour faire des conjectures sur les nouveaux développements scientifiques de l'énergie atomique. Il est certain que demain ne verra pas l'arrivée du nouvel âge dans l'énergie, mais les sources actuelles d'énergie comme le charbon, l'huile, les pouvoirs hydro-électriques pourront bien, l'un de ces jours, être des méthodes démodées d'énergie.

Récemment, David E. Lilenthal, président de la Commission de l'énergie atomique, a démontré jusqu'où en sont rendues les recherches sur la vertu de l'énergie atomique pour actionner nos machines. Il y a quelques jours lors d'une conférence qu'il prononçait devant la Société américaine des rédacteurs de journaux, M. Lilenthal montrait à ses auditeurs un cylindre contenant de l'uranium pur. Il y a cinq ans, dit-il, personne n'avait encore vu deux livres et demie d'uranium. Tout de même, ce petit récipient qu'on peut mettre dans notre poche pourrait produire suffisamment d'énergie pour équivaloir à la quantité quotidienne utilisée dans une cité de 650,000 âmes.

Dans combien de temps y aura-t-il des quantités suffisantes d'uranium à notre disposition? Quand les ingénieurs commenceront-ils à concevoir des plans pour convertir l'énergie atomique en pouvoir économique? Ce sont là des questions scientifiques hors de notre portée. Toutefois, il est certain que l'âge atomique arrivera l'un de ces jours et personne ne peut même conjecturer les changements qu'il apportera dans la production de l'énergie, l'influence qu'il aura sur notre outillage et même sur notre mode d'existence.

A New Age in Power

Guessing about the future of atomic power is best left to the scientist, however, the layman can't help but speculate on the new scientific developments in atomic energy. Certainly the new age in power will not be ushered in tomorrow, but present sources of power energy as coal, oil and hydro-electric stations may be outmodel one of these days!

How far we have already come in the search for atomic power with which to drive our machines was demonstrated recently by David E. Lilenthal, Chairman of the Atomic Energy Commission. Mr. Lilenthal, addressing the American Society of Newspaper Editors a few days ago, displayed to his audience a cylinder of pure uranium. Five years ago, he said, no one had ever seen two and one-half pounds of uranium. Yet that small pocket-size container could produce enough power to equal the total daily amount of electricity used in a city of 650,000 population.

How soon will continuous supplies of uranium be available? And when will engineers evolve the equipment to convert its energy into economical power? These are searching questions beyond our grasp. Nevertheless, one of these days the atomic age will come, and no one can even surmise the changes which will follow after in power production, machinery and even our way of living.

LES COMITÉS DU CENTENAIRE DE JONQUIÈRE

La préparation des fêtes du centenaire est confiée à un comité très actif qui se réunit presque tous les jours. Ce comité est formé comme suit: M. J.-W. Gagnon, président; Docteur H. Vaillancourt, vice-président; M. L.-J. Bouchard, secrétaire; M. Alfred Bouchard, trésorier; M. G. Dautheil, gérant; M. A. Chevalier, agent d'affaires. Les directeurs sont messieurs Jules Gauthier, maire, Elie Maltais, André Ouellet, docteur J.-Edmond Bergeron, Edgar Corneau, G.-A. Savard, Jos. Angers, Adrien Gagnon, N.-F. Mc-

Caghey, ainsi que monsieur l'abbé R. Larouche.

COMITE D'HONNEUR

Son Excellence Mgr Melançon, patron des fêtes. Autres membres du comité d'honneur: M. P.-E. Gagnon, député de Chicoutimi aux Communes; l'honorable M. Antonio Talbot, ministre de la Voirie; M. Dan Boyle, gérant régional de Price Brothers pour les papeteries; M. Ulysse Boulianne, maire de la paroisse et préfet du comté; M. le chanoine Luc Morin, curé de Saint-Dominique; M. l'abbé A. Lévesque, curé de Saint-Laurent; M. l'abbé J. Bouchard, curé de Saint-Georges; le Révérend Père J. Fillion, curé de Sainte-Marie.

FEUILLETS À LIRE ET RETENIR

Vendredi, samedi et dimanche derniers, le département de la police d'Arvida, sous les ordres du chef Barrette, a distribué à tous les automobilistes des feuillets donnant maints conseils de sécurité sur la

façon de conduire, de circuler dans les villes et les campagnes, de protéger leur propre vie tout en protégeant celle des piétons. Nous incitons tous les automobilistes à lire attentivement ce feuillet, à le méditer, à l'apprendre même. Les individus et la communauté ne s'en porteront que mieux.

Une récompense de \$200



M. T.-A. Carter, surintendant de l'usine de magnésium d'Alcan, remettait samedi le 24 mai, la somme de \$200 en obligations du Canada à M. Pierre-Eugène Vachon, pour une suggestion qui a été primée. M. Vachon demeure à 41, rue Racine, Chicoutimi et travaille à l'usine de magnésium.

Une belle cérémonie



Le jeudi 22 mai, à l'occasion de la semaine de nettoyage et d'embellissement organisée par la Chambre de Commerce d'Arvida, l'on a planté quelques arbres sur les terrains des écoles Saint-Louis, Saint-Joseph, Saint-Patrick et Arvida High School. Cette cérémonie a eu lieu en présence des autorités civiles, de la Commission Scolaire et des élèves de chacune des écoles précitées. Les photographes font voir: le groupe des invités, MM. Yvan Morrier, secrétaire de la Commission Scolaire d'Arvida, C.-E. Barrette, chef de Police, Lucien Roy du Service de Ciné-Photographie de Québec, M. Armand Gauthier, directeur des études, Emile Caron, du Commissariat Provincial des Incendies, le C. F. Justin-Jean, directeur de l'école Saint-Joseph, François Prémont, chef de la Brigade des Incendies, U.-T. Heard, du département des Propriétés d'Alcan, et Aimé Gagné, du département d'Information. L'autre photo a été prise lors de la plantation d'un orme américain par les élèves sous la direction de M. U.-T. Heard que l'on remarque au centre de la photographie. De gauche à droite: MM. Rosaire Bolduc, Robert Vandal et Marcel Riverin qui sont à enchausser le pied de l'arbre. En arrière, le C. F. Justin Jean, directeur de l'école Saint-Joseph.

La N.-Zélande...

qui sont en grande quantité dans le sud du pays, et en quantité suffisante dans le nord". Arrivé par avion mercredi après-midi, directement de Genève, où il prit part à la réunion des Conseils Internationaux du Commerce, en direction de son pays, M. Nash a dit qu'il était venu à Arvida afin de visiter nos grandes usines d'aluminium et hydro-électriques de Shipshaw d'Alcan.

Accompagnaient le premier ministre, l'Honorable James Thorn, haut-commissaire néo-zélandais au Canada, MM. I.-G. Hythgoe et Lewin de Nouvelle-Zélande qui l'accompagnaient également à Genève. Faisaient aussi partie du groupe: M. Lawson-G. Bash, un directeur de Australco Aluminium Company, L'd., une filiale d'Aluminium Limited, M. H.-A. Chapman d'Aluminium Limited et M. James Nash, fils du premier ministre, attaché à l'ambassade néo-zélandaise à Washington.

M. Bash se rendra prochainement en Nouvelle-Zélande où il visitera les endroits où pourrait être érigée une usine d'aluminium. Ces endroits sont présentement l'objet d'études de la part du gouvernement néo-zélandais.

UN GÉANT QUI SE RÉVEILLE

Jeudi soir, le 29 mai, M. F.-L. Lawton qui revenait dernièrement d'un voyage d'inspection au Brésil, adressait la parole à la subdivision du Saint-Maurice de l'American Institute of Electrical Engineers à Trois-Rivières. Il parla du "Brésil... le Géant du Sud qui se Réveille". M. Lawton, assistant chef ingénieur de l'Aluminum Company of Canada, Limited, et vice-président de l'American Institute of Electrical Engineers, est un ingénieur bien connu dans le développement hydro-électrique et a joué un rôle important dans la construction de la gigantesque entreprise de Shipshaw.

Après avoir parlé du Brésil, de ses habitants, de son histoire, de ses villes et de son développement industriel, M. Lawton dit à l'auditoire que le district industriel de Sao Paulo ne doit pas son développement rapide aux forces hydrauliques naturelles; mais à celles construites par la dérivation des eaux. Il parla aussi d'un gigantesque développement hydro-électrique construit de cette manière avec l'aide des finances du Canada et l'habileté des ingénieurs. M. Lawton ajouta qu'il y avait plus d'un développement de cette sorte au Brésil.

En terminant, M. Lawton parla de la main-d'oeuvre considérable et des ressources naturelles du Brésil, attirant l'attention sur la possibilité d'augmenter l'exportation des produits canadiens et d'y découvrir un champ d'action pour nos connaissances industrielles. Il fit remarquer que nous devrions mieux connaître le Brésil et avoir de meilleures relations avec ses habitants généreux et hospitaliers.

Concerts d'été

La fanfare d'Arvida inaugurer sa série de "Concerts d'été" en plein air, jeudi prochain le 12 juin. Comme par les années passées, les concerts auront lieu au Centre de Récréation et débiteront à 8 h. 30 P.M. Chaque concert sera précédé d'une parade par les rues de la ville. La population est invitée à assister nombreuse à ces concerts qui sont présentés pour son agrément.

Service de la publicité



M. Lucien Pallascio, préposé au service de publicité du Lingot du Saguenay. M. Pallascio a complété ses études au collège de Lauzon, dirigé par les Clercs de St-Viateur. Il vient d'obtenir son licenciement de l'armée canadienne avec le grade de capitaine. M. Pallascio faisait partie de l'armée canadienne depuis 21 ans.

La Ch. de Commerce de Montréal à Chicoutimi

La Chambre de commerce de Montréal fera cette année, sa visite industrielle annuelle au Saguenay. Les excursionnistes arriveront à Chicoutimi le 9 juin à bord du S.S. Richelleu et repartiront le 11 juin. Ils seront environ quatre cents.

Le 9 juin dans l'après-midi, il y aura visite de la cité de Chicoutimi suivie d'une réception offerte par la Ville. Le lendemain, la visite des usines d'Arvida et de Shipshaw est au programme.

Le navire quittera Chicoutimi le 11 juin vers 10 heures de l'avant-midi.

INITIATION DE CHEVALIERS

Il y aura initiation aux 3 degrés de l'Ordre dimanche le 8 juin. Le conférencier sera M. E.-H. Lafleur, Député du district No 4 de Sherbrooke. Voici le programme de la journée:

9 h. — Messe au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

10 h. — 1er degré au Couvent Ste-Thérèse.

3 h. — 2e degré.

7 h. — 3e degré.

10 h. — Banquet à la salle du Conseil sur la rue Mellon.

Le grand-chevalier, les officiers et les membres du Conseil d'Arvida invitent cordialement les Chevaliers de la région à cette initiation.

Au pays de Rouyn

Les 24 et 25 mai derniers se tenait à Rouyn le congrès annuel des Chevaliers de Colomb de la Province de Québec.

M. P.-E. Bergeron, grand-chevalier et M. L.-G. Laberge, secrétaire du conseil 2846 d'Arvida en étaient les délégués.

Ils firent un magnifique voyage, étant du nombre des "21" du Saguenay, qui représentaient la région. Le chemin de fer Canadien National avait mis à leur disposition un wagon spécial, grâce à l'esprit d'initiative de M. Eloi Côté, Grand-Chevalier du Conseil de Chicoutimi.

Tous les "21" sont revenus enchantés des assises qui ont eu lieu, ainsi que de la franche camaraderie qui a prédominé durant ce voyage de 6 jours.

LA POPULATION D'ARVIDA

Voici le résultat du recensement annuel pour chaque paroisse d'Arvida en 1947. L'augmentation a été de 1,185 ames.

	Adultes		Enfants		Total
	H.	F.	G.	F.	
Saint-Jacques	1,411	1,190	1,338	1,200	5,139
Sainte-Thérèse	1,294	1,279	1,035	942	4,550
	2,705	2,469	2,373	2,142	9,689

L'an dernier, la population était de 8,504.

Surveillant



M. G. Langevin dont on annonce la nomination au poste de surveillant du département de la Calcination et du Broyage de la bauxite à l'usine de minerai no 2. Il remplace M. J.-S. MacKenzie qui vient d'être nommé à un nouveau poste pour la Demerara Bauxite Company, Limited.

LA CONSTRUCTION DE L'ÉGLISE SAINT-JACQUES

Les travaux de construction de l'église Saint-Jacques qui sont commencés depuis peu au coin des rues Cartier, Cabot et Gilbert et qui une fois construite, déservira une grande partie de la population d'Arvida, sont en bonne voie de réalisation. Déjà on a commencé à couler les fondations en ciment. De part et d'autres, des tas de pierres cassées et de sable se dressent et une grande activité règne autour des formes en bois. On s'attend de terminer le tout pour le mois de décembre.

Exposition à l'École Technique

Les élèves de l'école Technique d'Arvida tiendront du 9 au 15 juin une exposition des travaux qu'ils ont fabriqués au cours de la présente année scolaire. Toute la population est invitée à visiter cette exposition et se rendre compte de l'habileté de ceux qui fréquentent cette institution. L'exposition, qui se tiendra à l'école Technique même située sur la rue High, sera ouverte au public tous les soirs de 7 à 9 heures.

Assemblée remise

L'assemblée des directeurs des clubs et associations de chasse et de pêche du district Saguenay-Lac-Saint-Jean qui devait avoir lieu à Arvida vers la fin du mois de mai, a été forcément remise à cause de la saison tardive. Les officiers de la Fédération des Clubs de chasse et pêche du Québec sous les auspices de laquelle l'assemblée devait avoir lieu, et demeurant à Québec ou Montréal, désirent venir dans la région en automobile, et profiter de l'occasion pour essayer de pêcher la ouananiche.

Arbres et fleurs

M. U.-T. Heard, paysagiste au service du département des propriétés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., nous a donné des chiffres sur les récentes plantations d'arbres dans notre ville qui prouvent éloquemment l'importance que celle-ci accorde à sa réputation de "Cité des Arbres et des Fleurs". Onze mille huit cent soixante-quinze arbrisseaux répartis comme suit ont été mis en terre: 550 ormes américains, 350 peupliers de la Caroline, 175 saules à larges feuilles, 1,750 arbustes divers, 4,250 conifères et plus de 45,000 plants de fleurs diverses. Il ne manque plus que le soleil radieux de juin pour permettre à ces pousses de s'épanouir en mille couleurs.

DES ACTES REPRÉHENSIBLES



Des actes de vandalisme commis avec un cynisme inquiétant viennent de nous être rapportés par le chef du service des incendies de notre usine M. Jos. Wade. On avait tout simplement coupé certains boyaux d'arrosage, disséminés ici et là, dans les différents départements. Ces forfaits sont de nature criminelle et ceux qui les commettent manquent de sens civique et s'ils étaient pris sur le fait ils estimeraient certainement la portée de leur faute par leur condamnation. Nous nous permettons de rappeler que de tels actes mettent en danger la sécurité des ouvriers de l'Usine et qu'ils seront réprimandés sévèrement.



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité

PROPOSITION POUR JUIN

Si chacun de nos contremaitres est fermement décidé à faire de la Sécurité durant le mois de juin, nous serons en mesure de montrer un moins piètre résultat que par les mois passés. Les cinq (5) premiers mois de l'année ont été décevants et démontrent que la surveillance des opérations s'est relâchée.

Faire de la sécurité n'est pas simplement une question de consentement à essayer d'enrayer les accidents, mais bien de détermination à éviter les accidents.

Le contremaitre peut se faire un nom en voyant à maintenir un record d'accident sans taches. Le bon exemple, les instructions fréquentes et l'encouragement sont des moyens d'y parvenir. Il peut par contre, ternir son record, s'il permet par sa négligence qu'un de ses hommes subisse un accident.

SALES DE CUVES 46-57

Le pointage

Neuf (9) salles de cuves sur 12, de 46 à 57, ont réussi à terminer le mois de mai sans accroc à leur record de sécurité. Ce sont les lignes 46, 47, 49, 50, 51, 52, 53, 56 et 57. Félicitations.

Trophée Hall

Félicitations en particulier au groupe numéro 2 (49, 50, 51) qui a conservé le Trophée Hall durant mai et qui en est à son troisième mois consécutif à le remporter. Le groupe numéro 1 (46, 47, 48) l'a perdu le dernier jour du mois avec un accident qui nécessita un travail léger; quant au groupe numéro 3, (52, 53, 54) c'est un accident négligé, d'ailleurs le seul dans les 12 salles de cuves durant tout le mois de mai, qui l'empêche de remporter le Trophée! Il faut se reprendre en juin!

Les échelles

Les abords des échelles permanentes conduisant aux ponts-roulants, aux postes auxiliaires électriques, sur le toit des édifices ou sur les cuves, doivent être maintenus dans la plus scrupuleuse propreté. Aucun outil ou récipient, aucune pièce d'équipement, etc., n'y doivent être laissés, même pour quelques instants, car un accident peut survenir, précisément au cours de ces quelques minutes de négligence. On demande la coopération de tous!

BOTTINES DE SECURITE

Depuis un an, les efforts combinés des départements de Sécurité et des Achats ont été couronnés de succès. Nous avons en magasin, quatre modèles de chaussures de sécurité, qu'un machiniste, un monteur de machinerie, un tuyauteur peuvent porter avec confort. Les prix sont abordables et soyez assurés que les chaussures de même qualité sont vendues à des prix supérieures partout ailleurs. Voilà un côté de la médaille.

Tous les jours, cependant l'on présente l'alibi qu'il manque de chaussures de sécurité aux magasins de la compagnie. De plus il arrive des accidents parce que l'on ne porte pas ce genre de chaussures. Les premiers intéressés à porter des chaussures de sécurité, sont les employés de la mécanique.

La direction du département mécanique et le département de sécurité sont persuadés que l'idée de sécurité est assez avancée chez ces employés pour que chacun se rende compte de la nécessité de porter des chaussures de sécurité. C'est une question de gros bon sens et en plus une sauvegarde à bon marché.

Félicitations aux Contremaitres et aux hommes des lignes de cuves 26, 42, 43, 44, 45, pour leur parfait record de sécurité en Mai. La devise pour juin: Gardons intact notre record.

POINTAGE DU CONCOURS DE SÉCURITÉ (MOIS DE MAI)

Divisions	Départements	ACCIDENTS			TOTAL Points Perdus
		Avec perte de temps	ACCIDENTS Requérrant travail léger	ACCIDENTS Négligés	
Groupe No 1	Lignes de Cuves 46, 47, 48	0	1 (Lig. 48)	0	15
	" " " 49, 50, 51	0	0	0	0
	" " " 52, 53, 54	0	0	1 (Lig. 54)	5
	" " " 55, 56, 57	1 (Lig. 55)	0	0	25
	" " " 26, 41, 42	0	1 (Lig. 41)	0	15
	" " " 43, 44, 45	0	0	0	0
7	Entretien, Revêtement des Cuves et Contrôle	1	3	0	70
		2	1	0	65
		0	0	0	0
8	Expédition et Refonte	1 (S. 32)	0	0	25
9	Département Electrique et Département des Bouilloires	1 (Power d)	0	1 (Elect. S.)	30
10	Ateliers Mécaniques, Trafic, Camions	1 (Mach. S.)	1 (Mach. S.)	1 (Found.)	45
11	Installateurs de Machinerie	1 (P. G.)	0	1 (P. R.)	30
12	Groupe des Métiers (Mécanique)	0	1 (Briquet.)	0	15
13	Usine de Minerai No 2	1 (Hydrate)	0	0	25
14	Usine de Minerai No 1 et Fluorure	3 (cry.re.: 2) (Fluor.: 1)	0	0	75
15	Département des Electrodes, Magnesium, Magasin, Laboratoires, Confidentiel	0	0	0	0
		12	8	4	440

Our Region Leads in Flood Control

The winter of 1946-47 was notable for an abundance of snow and this spring has been even more notable for heavy rains and destructive floods pictures of which are filling the newspaper throughout the Province. Our district has been particularly fortunate in this respect; not that we have had more clear skies and sunshine than elsewhere, but because the waters of our rivers, although swollen, have not caused any unusual damage. No houses have been seen floating on Lake St. John or travelling down the Saguenay river as yet. It might have been a very different story, however, if it were not for the dams of Pâsse Dangereuse and Lake Manouan whose gates have, since the flood started held back the water from which 25% of the drainage are normally feeding Lake St. John. Thanks to these two reservoirs, which regulate the flow in Lake St. John, the waters of this island sea have been kept within reasonable control. Without these tremendous barriers, the damage around Lake St. John, might have been as serious as in the big flood of 1928, and pictures of damage along the Saguenay might well have been filling the papers, for where will you find a river more powerful, and which could be more devastating in flood than the Saguenay? We have good cause to be thankful that the engineering feats performed in our district to make it a leader in power production also make it a leader in flood control, for the benefit of everyone. Messrs. H. R. Fee, hydraulic engineer of Aluminum Company of Canada, Ltd., at Shipshaw and C.-A. Locke, superintendent of Property of Saguenay Power, are experts in forecasting water control. These gentlemen say they feel sure that Lake St. John has reached its highest level. There is still sufficient empty storage capacity in Lake Manouan and Pâsse Dangereuse dams to hold back their discharge for a couple of weeks yet, and the fine weather of last Saturday, Sunday and Monday indicates that the peak run of the water from the lower portion of the watershed will be past, and before that time.

SAGUENAY SECTION C. I. C.

The annual business meeting of the Saguenay section of the Chemical Institute of Canada was held in Arvida on Tuesday May 6th. Reports for the past season of the Secretary-Treasurer, Membership Chairman, and Program Committee Chairman were read and approved. The Secretary-Treasurer's report, covering the period 24th April, 1946 to 24th April, 1947 showed that eight open meetings have been held during the year, seven in Arvida and one in Kenogami. Average attendance at the meetings during the year has been approximately fifty. A highlight of the season was the dinner meeting on the occasion of the Presidential visit of Dr. C. A. H. Wright. The membership chairman's report indicated a steady growth in the membership of the local section, a total increase of 48% being registered during the year, this increase being reduced to a net gain of 30% by transfers of members to other sections. The

Mr. D. H. Hobbs, Mr. C. S. V. Hawkings.

Membership Chairman: Arvida: Mr. P. A. Puxley; Jonquiere, Kenogami and Riverbend: Mr. J. Winchester.

Reporters: Miss M. Blackburn and Mr. O. H. Bush.

A report was made at the meeting in connection with the proposed activities of the Saguenay section of the C.I.C. in student guidance. This question is being studied with a view to co-operation with the Engineering Institute of Canada in the establishment of a joint local committee.

Messrs. P. A. Puxley, R. W. Kraft and C. C. Wall were authorized by the meeting to represent the Saguenay section at the Local Section Executives' meeting at the forthcoming Banff conference.

Following the business of the meeting two films were shown: "Grinding Wheel Manufacture", supplied by Norton Abrasive, and "Shipshaw", a recent release by the Aluminum Company of Canada Ltd.

BRAZIL — AWAKENING GIANT

Last Thursday F. L. Lawton, who recently returned from a fact-finding trip to Brazil, addressed an inaugural meeting of the St. Maurice Subsection of the American Institute of Electrical Engineers in Three Rivers on "Brazil — Awakening Giant of the South". Mr. Lawton, assistant chief engineer of Aluminum Company of Canada, Limited, and Vice-President of the Institute, is a well-known Canadian hydro-electric engineer who played an important role in the great wartime Shipshaw power development and construction of associated works.

After presenting a sketch of Brazil, her people, history, cities and industrial development, Mr. Lawton told the meeting how the great industrial area of Sao Paulo owes its rapid growth not to visible waterpowers but to the invisible waterpower brought into being by the diversion of water from one watershed to another. He described one of the great power developments of the world crested in this manner with the assistance of Canadian finance and engineering skill. The speaker added there was more than one development of this kind in Brazil.

Concluding, Mr. Lawton drew attention to Brazil's great manpower and natural resources, noting the possibilities for expanding the market for Canadian capital goods and the need for our industrial know-how. He stressed the need for better knowledge of Brazil and better contacts with her warmhearted and hospitable people.

DATES TO REMEMBER

- June 6th - St. George's Anglican Congregation Pot-Luck Supper, Arvida High School at 6.30 P.M.
- June 8th - Movies, Recreation Centre at 2.00 and 8.00 P.M.
- June 9th - Arvida Band Practice, Band Room, Recreation Centre. Movies, Recreation Centre, 8.00 P.M.
- June 11th - Arvida Little Symphony Practice, Band Room, Recreation Centre.
- June 12th - Monthly meeting of the Guild of the Anglican Church, 8.00 P.M., at Mrs F. A. Dagg's home.
- June 12th - First Outdoor concert by the Arvida Band at the Recreation Centre, 8.30 P.M.

ISLE MALIGNE WEDDING



A large number of Arvida friends attended the wedding on Saturday, 24th May, at Isle Maligne, of Miss Julia Butler and Mr. Pauli A. Syvaaja. The wedding picture shows, from left to right, Mrs. J. Haberlin, Matron of Honour, Mr. T. J. Butler, Mayor of Isle Maligne and father of the bride, Mr. and Mrs. Pauli A. Syvaaja and Mr. A. Syvaaja of Arvida father of the groom.

OVER 50,000 PEOPLE!

A visitor recently asked, "How many employees are there in the Canadian aluminum industry?" He had us stumped! We didn't know, and we thought it would be easy to find out.

With our usual energy, we started to collect the figures. After a couple of pads of paper had been used in checking and cross-checking the reports, there was the answer. Our totals showed that as of 31st December 1946 there were 11,268 persons on the payroll, receiving \$2,022,707 per month.

Then came the blow. One of our brighter associates said the figures were much too small to be correct. Confidently, we explained how expertly we had done the job. Everyone working in Canada for Aluminium Limited, Aluminum Company of Canada, Ltd., Saguenay Terminals Limited and Aluminum Goods Limited were listed. "But", asked our friend, "How about the employees in the 800 other companies in Canada which make aluminum articles out of the ingot and semi-finished aluminum we produce?" That was the blow!

All of these people were not in the figures, and how to count them is too much of a problem for this editor. Next time some one asks how many persons are working in the Canadian aluminum industry, we will airily reply, "Over 50,000 people". We are just waiting for the chance!

SAGUENAY COUNTRY CLUB

Saturday the 7th June promises (weather permitting) to be a gala day at the Club House.

In the afternoon the President Vs. Vice President match will be played. Interest in this match is mounting rapidly and a good turnout is expected. After the match the usual Stag Supper will be held. In the evening the opening dance will be held, and it is hoped that members and their guests will avail themselves to the facilities provided and enjoy themselves.

The ladies are planning a meeting on the 15th June at 3:00 P.M. to elect a new ladies Executive and also plan events etc., for the coming season. As many lady members as possible are requested to attend.

The course is fast becoming into good playing condition and with good weather, every green will be playable shortly.

The Lady Members of the Saguenay Country Club are holding their first meeting of the season on Sunday, 15th June, to discuss plans for the forthcoming sport and social events. This will take place in the Main Lounge of the Club at 3 p.m. and will be followed by a tea. It is hoped that those who are interested in making the 1947-season an interesting and enjoyable one will try to attend.

RECREATION CENTRE LIBRARY

FICTION: In This Thy Day: Michael McLaverty. Keep the Coffins Coming: Julius Long.

NON-FICTION: America's Stamps: M. & M. Petersham. Let the People Know: Norman Angell.

CENTENARY CELEBRATION PROGRAMME

Programme planned for the Centenary Celebration of Jonquiere is as follows:

23rd June — St. John Bonfire.
24th June — 9.30 A.M., Mass; 2.30 P.M., Parade of decorated floats; 8.30 P.M., Fancy Skating Revue on artificial ice by the "Ice Revels" troupe of New York. Presented for the first time in Canada. 11.00 P.M., Fireworks display.

1st and 2nd July — Unveiling of a memorial plaque. Exhibition Softball by a team, the majority of whom are members of Canadians Hockey team.

6th July — Festival of Bands of the district.

13th-20th July — Grand Kermesse with many attractions.

22nd-29th July — Rodeo by the "Oklahoma Diamonds" Troup.

CENTENARY WEEK

3rd Aug. — Pontifical Mass at 9.30 A.M. Afternoon, Parade. 6.00 P.M. Official Banquet at the City Hall. 8.30 P.M. Opening of the historical pageant.

4th Aug. — Mass. — Blessing of new St. Laurent and St. George Schools. — Afternoon, Children's Sports Day. — 8.30 P.M. Pageant.

5th Aug. — Mass. — Commerce and Industry Day. Chamber of Commerce Congress. — 8.30 P.M. Pageant.

6th Aug. — Mass. — Agriculture Day. Congress of Catholic Farmers Union. — 8.30 P.M. Pageant.

7th Aug. — Mass. — St. George's Parish Day — 8.30 P.M. Pageant.

8th Aug. — Mass. — St. Marie's Parish Day. — 8.30 P.M. Pageant.

9th Aug. — Mass. — Youth Day. Sports Day at 2.30 P.M. — 8.30 P.M. Pageant.

10th Aug. — Mass. — St. Laurent's Parish Day. — 8.30 P.M. Pageant.

17th Aug. — Congress of Cercles Lacordaires.

30th and 31st Aug. — Convention of Parish Guards of Canada. — Labour Day Celebration.

All those who have old newspapers, photographs, etc., pertaining to the history of Jonquiere, are asked to communicate with the Secretary of the Historical Society Mr. Louis Philippe Larouche, 50 rue du Vieux Pont, Jonquiere.

The Arvida Band

The Arvida Band will again take part in the Amateur Bands Festival of the Province of Quebec which will be held in the Baseball Stadium in Montreal the 24th of August. This year they will participate as members of the Amateur Bands Association and not as a guest band as they have in the past two years.

Our popular conductor, Mr. J. W. Boily, will have the honour of conducting a sectional band composed of the bands of Shawinigan Falls, Three Rivers, La Tuque, Cap-de-la-Madeleine and Arvida.

Guild of the Anglican Church

The monthly meeting of the Guild of the Anglican Church will take place on Thursday 12th June at 8.00 P.M. at the home of Mrs. F. A. Dagg, apartment 4B, Brittany Row.

NEW ZEALAND DEPUTY PRIME MINISTER ENJOYS VISIT TO ARVIDA

"Arvida is a wonderful show, I never saw anything like it," said the Rt. Hon. Walter Nash, Deputy prime minister and Minister of Finance for New Zealand, and from his remarks it was evident that he would like to have a place like Arvida in his own country. Mr. Walter Nash made his comments at a press conference in Arvida Wednesday, May 28, after a fast trip around Alcan aluminum plant at Arvida. During the press conference, the Prime Minister said that New Zealand was interested in establishing an aluminum industry in his country. "To that effect," added Mr. Nash, "we can count on hydro-electric power of which we have an extraordinary supply in the South and an adequate supply in the North." Having arrived at Arvida by plane Wednesday afternoon on his way, from Geneva, where he attended the meeting of the International Trade Council, to New Zealand, Mr. Nash said he has come to Arvida to visit the tremendous aluminum plant and Shipshaw hydro-electric development of the Aluminum Company of Canada, Ltd.

Present with Mr. Nash was the Hon. James Thorn, New Zealand High Commissioner for Canada, Messrs. I. G. Hythgoe and M. Lewin of New Zealand who accompanied him to Geneva. Also with the party was Mr. Lawson G. Bash, a director of the Australco Aluminium Co. Ltd., an affiliate of Aluminium Limited, and Mr. H. A. Chapman of Aluminium Limited, and James Nash, son of the Prime Minister Scientific Liaison Officer at Washington.

Mr. Bash is on his way to New Zealand to inspect proposed possible aluminum plant sites under consideration by the New Zealand Government.

Outdoor Concert

The Arvida Band will give its first outdoor "Summer Concert" next Thursday night at 8.30 P.M. The concert, will be given on the band stand near the Recreation Centre. Before the concert a parade will be held. The local population is invited to attend this first concert of the season.

O'MY PREDIGTS:

NEW DRIVERS WILL ADD TO A 2500 DEATH HARVEST IN JUNE.



HYAH, JUNE GRADUATES!

Many of you, of the 1947 crop of June graduates, will be rated most likely to get yourselves killed in auto accidents, believe it or not. Yes, teen-age drivers who lack the skill and common sense necessary to drive safely are among those who will be responsible for these 2500* traffic deaths I predict in June.

Of course I'm counting also on plenty of older drivers whose driving errors will contribute to my total number of corpses. Come on now Bud, and do your part —

O'MY the Accident Maker — The Gremlin You'd Like to Blame For Accidents but Can't.

*Estimate by Highway Safety Engineers of American Mutual Liability Insurance Co.

CONFIEZ VOS REPARATIONS A

ARVIDA WELDING AND REPAIR SHOP

JOACHIM MERCIER, prop.

Un soudeur de 20 années d'expérience sera à votre service. --
Ouvrages sur tours. -- Réparation de machines à vapeur. -- Ouvrage général. -- Travail garanti.

Rivière Deschesne Tél.: 582W ARVIDA

POUR LA SAISON

FOR THE TENNIS

DU TENNIS

SEASON



AMATEURS de TENNIS

TENNISMEN

Nous avons en main un grand choix de raquettes de tennis de toutes qualités, ainsi que balles de choix.

We have on hand a choice of Tennis Racquets of Good Quality, also Balls recommended by professionals.

ESCOMPTE SPECIAL AUX CLUBS

SPECIAL DISCOUNT GRANTED TO CLUBS



311, rue Racine Tél.: 324 CHICOUTIMI

BILLETTS SPÉCIAUX

A PRIX RÉDUITS

PAR TRAIN

FÊTE DU ROI LUNDI 9 JUIN

BILLET SIMPLE PLUS UN TIERS POUR L'ALLER ET LE RETOUR

ALLER: A compter du midi, vendredi le 6 juin, jusqu'à 2 h. p.m. lundi, le 9 juin.

RETOUR: Départ pas plus tard que minuit, mardi le 10 juin.

Heure normale de l'Est

Consultez les agents des billets pour tarifs et autres renseignements.



CANADIEN NATIONAL

La Société des Concerts d'Arvida

La Société des Concerts d'Arvida tiendra sa campagne annuelle au début de l'automne, tout probablement du 29 septembre au 4 octobre. Les membres qui désirent renouveler leur carte d'entrée immédiatement, peuvent le faire en s'adressant à M. S.-F. White à l'annexe du bureau principal ou à sa résidence, 209, chemin Radin. Toutes les cartes qui n'auront pas été renouvelées lors de

l'ouverture de la campagne de recrutement, seront offertes au public en général.

Afin d'éviter les inconvénients de la perception de la taxe d'amusement avant chaque concert, il a été décidé que la taxe d'amusement sera perçue immédiatement lorsque la contribution annuelle sera versée. Il en coûtera donc dorénavant \$5.64 au lieu de \$5 comme par le passé. Ceux qui paieront par chèque devront faire ceux-ci au nom de la Société des Concerts d'Arvida.

Le parc Ross

En marge de la collecte entreprise par la Chambre de Commerce d'Arvida pour l'érection d'une plaque commémorative à Simon Ross, disons qu'il a été proposé par un citoyen de nommer le petit parc qui se trouve à proximité du Saguenay Inn du nom de Ross et d'y ériger en cet endroit la plaque commémorative.

Georges Mireault

Service de comptabilité
RAPPORTS D'IMPOT SUR LE REVENU

Confiez votre travail à des gens fiables et expérimentés.

31 rue St-David Tél. 598
JONQUIERE

Nous venons de recevoir une quantité limitée de réservoirs d'huile de 200 et 250 gallons pour livraison immédiate aux premiers acheteurs.

Nous recevons bientôt une certaine quantité de bois vert et nous vous recommandons de placer vos commandes immédiatement pour l'automne.

JORON & CIE, INC.

CHICOUTIMI ARVIDA JONQUIERE
COIN AVE. MORIN 213 rue DAVIS 240 ave. ST-PIERRE
et RUE NO 1 Tél.: 275 Tél.: 151 Tél.: 314

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR AMELIORER SA CONDITION

L'ANGLAIS EST NECESSAIRE A VOTRE AVANCEMENT

Réservez votre place pour septembre prochain. Un seul soir par semaine. — 36 semaines. Jamais de devoir à la maison. Seulement un quart d'heure d'étude par jour. Succès garanti ou argent remis. Cours d'auto-suggestion et de suggestions.



APPRECIATIONS

J'ai suivi le cours de langue anglaise et d'auto-suggestion de M. J.-E. Bouchard. Sa méthode est rapide et sûre. Avec de la persévérance et un peu d'étude le succès est assuré.

Mlle A. ROSS,
9 Dréan, Chicoutimi.

COURS A JONQUIERE-KENOGAMI, ARVIDA ET CHICOUTIMI

J.-EDGAR BOUCHARD, professeur

211, rue Vaudreuil — ARVIDA — TEL.: 281

JONQUIERE AUTOMOBILE LIMITEE

Gérant des ventes



M. Philippe Lagacé, ancien employé du département de dessin de l'Aluminium, copropriétaire et gérant des ventes de la nouvelle organisation connue sous le nom de Jonquière Automobile Limitée, distributeurs pour les comtés de Chicoutimi et Lapointe des voitures Mercury et Lincoln.

Gérant du service



M. Pierre-Hermel Lagacé, copropriétaire et gérant du service de la nouvelle compagnie Jonquière Automobile Limitée. Il a une expérience de 10 ans dans ce domaine.

Comptable



M. André Girard, comptable de la nouvelle maison d'affaire Jonquière Automobile Limitée. Il mettra ses années d'expérience acquise à la Banque Provinciale du Canada, au service de la clientèle de la maison.

Contremaître général



M. Léonce Turcotte, contremaître général du service de réparation du garage de Jonquière Automobile Limitée. Mécanicien d'expérience, il se perfectionna dans son métier durant son stage de 3 ans dans les forces armées. Il sera au service des automobilistes de Jonquière.

CALENDRIER DES COUPONS DE RATIONNEMENT DU CONSOMMATEUR

JUIN

CALENDRIER DES COUPONS DE RATIONNEMENT DU CONSOMMATEUR

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEUDI	VEN.	SAM.
1	2	3	4	5 COUPON DE BEURRE B53 SUCRE CONSERVES S51 Valides	6	7
8	9	10	11	12 COUPON DE BEURRE B54 Valide	13	14
15	16	17	18	19 COUPON DE BEURRE B55 SUCRE CONSERVES S52 S53 Valides	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

COURTOISIE DU

MAGASIN E. M.

C.-E. TREMBLAY, PROP.

312, Mellon

ARVIDA

Tél.: 400 - 420

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.
12 av. Labrecque Tél. 402
Chicoutimi

ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES.

Représentants du nouveau protecteur sonore

DeVry

Location et vente de films 16mm.

Pour toutes vos réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
TEL.: 246

Une garantie de trois mois accompagne toute réparation.



Les plans et devis et la surveillance des travaux du Garage



Jonquière Automobile Limitée

Par:

DESGAGNÉS & BOILEAU
ARCHITECTES

Nous offrons aux propriétaires de cette nouvelle entreprise nos meilleurs vœux de succès.

181, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 325

Les propriétaires du
NOUVEAU GARAGE

JONQUIÈRE
AUTOMOBILE
LIMITÉE

DISTRIBUTEURS

**MERCURY et
LINCOLN**

pour toute la région vous invitent cordialement à assister à l'inauguration de leur nouvel édifice, coin Saint-Dominique et Saint-Germain, Jonquière, vendredi et samedi les 6 et 7 juin.

...
Heures des visites
9 h. a.m. à 11 h. p.m.

...
La cérémonie d'inauguration sera irradiée directement du nouvel établissement par le poste CBJ, Chicoutimi, de 4 h. à 5 h. p.m. samedi.

LA DIRECTION.

FÉLICITATIONS

Aux propriétaires du garage



Jonquière Automobile Limitée

Angle St-Dominique et St-Germain

La toiture de ce nouveau garage est construite de dalles et poutrelles en acier TRUSCON, fournies par:

**TRUSCON STEEL COMPANY OF CANADA
LIMITED**

1117, Ste-Catherine ouest Montréal P.Q.

L'installation du système de
PLOMBERIE et de CHAUFFAGE
au Nouveau Garage

Jonquière Automobile Limitée

ANGLE ST-DOMINIQUE ET ST-GERMAIN

a été faite par

LUDGER HARVEY & FILS, ENRG.

Plombiers — Couvresseurs — Ferblantiers

6, rue St-Thomas, JONQUIÈRE Tél.: 212

Nous présentons nos meilleurs vœux de succès aux propriétaires.

Meilleurs vœux de succès
aux propriétaires de

*Jonquière Automobile
Limitée*

Coin St-Dominique et St-Germain

**DOMINION RUBBER COMPANY
LIMITED**



...
MONTRÉAL

Jonquière Automobile Limitée

COIN ST-DOMINIQUE ET ST-GERMAIN — JONQUIÈRE — TÉL.: 99

Nos félicitations à la Maison
Jonquière Automobile
Limitée

Coïn des rues St-Dominique et St-Germain

dépositaire autorisée des

AUTOMOBILES MERCURY ET LINCOLN
ET DES CAMIONS MERCURY.

à l'occasion de l'inauguration de son nouveau et superbe local

C'est avec une légitime fierté que nous signalons au public cet établissement progressiste dont le nouveau local et l'appareillage ultra-moderne assurent un "service" irréprochable aux propriétaires de véhicules Mercury et Lincoln, ainsi qu'à tous ceux qui, dans cette localité, se servent d'autres marques d'automobiles et de camions.

L'outillage et les facilités qu'on y a réunis leur permettront de fournir aux citoyens de "Jonquière", avec un minimum d'attente, un maximum d'efficience.

Nous voyons au prochain tournant le jour où nous pourrons livrer à la Maison "Jonquière Automobile Limitée", et à tous les autres dépositaires des marques Mercury et Lincoln, tous les camions et voitures Mercury et toutes les automobiles Lincoln nécessaires pour satisfaire à une demande vraiment sans précédent.



DIVISION MERCURY ET LINCOLN

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED.



Sincères félicitations et meilleurs voeux de succès
 aux propriétaires de

Jonquière Automobile Limitée

A L'OCCASION DE L'OUVERTURE DE LEUR NOUVEAU
 GARAGE ET DE LEUR SPACIEUSE SALLE DE MONTRE.

LORD & CIE LTÉE

4700, RUE IBERVILLE,

MONTREAL, P.Q.

TEL.: FA. 3040

**LA STRUCTURE
 D'ACIER**

Entrant dans la construction
 de ce nouveau

GARAGE

A ETE VENDUE ET POSEE
 PAR

LORD & CIE, Ltée

4700, Iberville Tél. Fa 30
 4700, Iberville,
 Montréal Tél. Fa. 3040

FÉMINA

Bel ensemble pour les sportives



La charmante Alexis Smith, porte ici un pantalon d'équitation, étroit à la cheville; son pantalon est en laine; la chemise de confection soignée est blanche rayée de bleue. Elle portera cet ensemble dans le nouveau film de Warner Bros. "Stallion Road".

POUR CONSERVER À L'ÉMAIL SON FINI BRILLANT

TORONTO, 20. — Bien que l'émail des éviers et des principaux appareils de nos salles de bain soit très durable, il peut se tacher, se fendiller et même s'écailler s'il est trop maltraité. Pour aider les ménagères à préserver la blancheur éclatante et le fini brillant des appareils sanitaires et des ustensiles de cuisine émaillés, l'Institut Canadien de la Plomberie et du Chauffage leur offre ces conseils:

Évitez surtout d'employer des nettoyeurs à base de substances abrasives dures, et particulièrement la paille de fer (ou laine d'acier) car une fois égratigné, l'émail devient de plus en plus difficile à tenir propre.

Le meilleur moyen de nettoyer une surface émaillée est de la savonner à l'eau bouillante, à l'aide d'un torchon grossier ou d'une brosse de chiendent. Si les taches résistent, employez un nettoyeur non-abrasif, sur un torchon grossier humide. Votre plombier vous fournira des nettoyeurs spécialement destinés au récurage des appareils émaillés de toutes sortes.

Il vaut bien mieux jeter tout de suite les débris de cuisine que de les laisser séjourner dans un égouttoir triangulaire d'évier; ces égouttoirs tiennent trop longtemps les acides des fruits et légumes, les feuilles de thé et le marc du café en contact avec l'émail et en abîment la surface.

Lorsqu'on se sert de l'évier pour piler la glace, battre ou découper la viande, couper les légumes ou les tailler en languettes, on risque d'en-

dommager l'émail. Évitez de soumettre celui-ci à des chocs violents de gros ustensiles, et même de glisser trop rudement des plats lourds sur cette surface très polie. Et s'il faut vous tenir debout dans la baignoire lorsque vous laverez ou peindrez les cloisons de la salle de bain, n'oubliez pas de mettre sous vos pieds quelque vieux linge, pour protéger des égratignures le fond de la baignoire.

Si vous répandez des médicaments, cosmétiques, rinçages pour la chevelure, dissolvant pour tuyauterie de drainage ou solution photographique, ne négligez pas d'essuyer tout de suite ces substances qui sont souvent bien plus énergiques, chimiquement, qu'on ne pense.

Faites réparer immédiatement les robinets qui dégouttent, car les substances minérales en solution dans l'eau potable tachent aisément l'émail lorsqu'elles y tombent constamment.

Vous partez en vacances, vos amis de l'extérieur vous visitent ou encore un joli poupon s'ajoute à votre famille. Pourquoi ne pas informer vos amis par l'entremise de notre Carnet Social? Ce service est gratuit. Ce que vous avez à faire: Écrivez à mademoiselle Fernande Loiselle, rédactrice de notre Page Féminine, le Lingot du Saguenay, Aluminium Company of Canada, Ltd., Arvida, et surtout, n'oubliez pas de signer votre envoi.

La direction

TRAITEMENT QUOTIDIEN D'UN ÉPIDERME COMBINÉ

Le Matin

Employer la formule de nettoyage. Enlever avec un papier tissu. Lavage. Appuyer l'Astringent sur les surfaces grasses. Mettre la Lotion Fond de Teint. Maquillage.

Dans la Journée

Toujours nettoyer la peau d'abord avant d'appliquer le nouveau maquillage.

Le soir au Coucher

Employer la formule de nettoyage. Enlever avec un papier tissu. Appliquer l'Astringent sur les surfaces grasses. Employer la Crème de Nuit là où la peau est sèche.

La compagnie "Beauty Counselors" vous offre tous les produits de beauté pour chacun de ces épidermes. Hâtez-vous donc de consulter votre représentante locale:

Mme PHILIPPE PERRON,
616 rue Wohler Tél.: 520 Arvida

Carnet Social

M. Jean-Jacques Cyr, de Montsal, a passé la fin de semaine à Arvida, en visite chez des parents.

M. et madame R. Sansouci, de Sorel, étaient de passage à Arvida, la semaine dernière.

Madame Roland Beaudet et ses fils Johnny et Gerald, d'Arvida, sont présentement à Blackburn, Ontario.

M. Alexandre Rhéaume, constable pour la cité d'Arvida, a passé une semaine dans la Beauce.

M. et madame Roger Labelle, d'Arvida, ainsi que leurs fillettes Louise et Madeleine, ont passé une semaine dans la métropole en visite chez leurs parents.

Madame E.-L. Tremblay, ainsi que sa fillette Monique, ont passé quelques jours à St-Félicien.

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de mademoiselle Cécile Fraser, de Kénogami, une fête-surprise a été organisée à la demeure de ses parents, M. et madame J.-O. Fraser.

Façon de procéder pour nettoyer les stores vénétiens

Nous recevons d'une lectrice, madame Simon Allaire, 228 rue Casvel, Arvida, une suggestion qui pourrait être mise en pratique par les ménagères d'Arvida et de toute la région, qui éprouvent quelques difficultés à nettoyer et laver leurs stores vénétiens.

La voici: Emplir votre bain d'eau tiède; saupoudrer de savon en poudre; ajouter 2 à 3 cuil. à soupe d'ammoniaque; brasser le tout afin de mélanger le savon et la solution. Mouiller la toile parfaitement comme vous feriez d'un morceau de linge. Laver de préférence avec un chamois. Assécher avec un linge doux et accrocher à la fenêtre afin d'éviter le rétrécissement des attaches, qui adviendrait si on retardait de les mettre en place.

Cette méthode a eue, nous dit-on, un grand succès, nettoyant les toiles comme neuves et a sauvé un temps précieux à notre ménagère.

Les personnes qui auraient des suggestions pratiques, semblable à celle que nous venons de publier, pourront nous les faire parvenir en s'adressant à le "Lingot du Saguenay".

Le "French Look"

par Marcelle Auclair

En parcourant le journal "Le Canada", mes yeux se sont arrêtés sur un article qu'il m'a semblé intéressant pour nos lectrices. Il me fait plaisir de le reproduire ici.

Tandis que les Françaises admirent le teint éclatant des Anglaises, les longues jambes des Américaines, les silhouettes fines et sportives des Canadiennes, les armées alliées vantaient, dans leurs pays, ce qu'elles appellent le "french look".

Les Françaises elles-mêmes en sont assez surprises: tant il est vrai que soi-même on se connaît mal, et qu'un charme n'est réel qu'à la condition d'être inconscient.

Qu'est-ce que le "french look"? Qu'a-t-il de particulier? Il m'est souvent arrivé, alors que des milliers de soldats alliés épousaient des filles charmantes, mais qui n'étaient pas particulièrement belles, de me demander ce que ces garçons avaient bien pu trouver en elles qui les décidât à emmener dans leur pays une épouse étrangère (ce qui est toujours, reconnaissons-le, assez épineux).

Dans l'ensemble de mes observations, je trouve avant tout un aspect particulier de la question physique: tout, dans le visage de la Française, provient de l'expression plus que de la régularité des traits.

1.—Elle a un caractère enjoué. L'enjouement n'est pas précisément de la gaité, il ne se traduit pas par de grands rires, mais plutôt par une sorte d'attitude souriante dans toutes les circonstances de la vie. Comme pour la plupart des traits de caractère qui sont propres à une nation, je ne connais de traduction du mot "enjoué" dans aucune langue. La Française supporte la taquinerie avec bonne humeur, s'amuse de l'imprévu, même lorsqu'il la dérange, et porte un intérêt très vif à tout ce qui l'entoure.

2.—Elle sait écouter. Les Américains du Nord dans leurs célèbres leçons de charme, enseignent aux femmes à être de "good listeners", cela, la Française l'est naturellement. J'ai vu des jeunes filles, des jeunes femmes, prendre un intérêt passionné à la description détaillée qu'un "Tommy" ou un "Sammy" en congé leur faisait de la mécanique, compliquée des balles traçantes, ou de procédés de camouflage. Rien n'est plus flatteur pour un homme que cet intérêt porté à son métier.

3.—Elle est reconnaissante et sait dire merci. Il paraît qu'il est très agréable d'inviter une jeune Française à aller au cinéma car elle ne cesse de s'émerveiller du fait que l'on soit "si gentil" avec elle.

Elle ne considère pas comme un dû le fait qu'on lui offre quelques fleurs ou un paquet de cigarettes.

4.—Elle a été habituée, dans sa famille, à s'occuper de son père, de son frère, à prendre soin de leur garde-robe. Et il est bien connu que les hommes adorent qu'on s'occupe d'eux. Une jeune fille française n'attend pas qu'on lui offre un comprimé d'aspirine si elle a mal à la tête, elle a de l'aspirine dans son sac, afin de ne déranger personne au cas où elle en aurait besoin; et si le camarade avec qui elle sort est l'air soucieux, elle songera, gentiment, à s'inquiéter de lui.

5.—Elle qui sait bien écouter, sait aussi parler d'une façon amusante, vivante, de ce qu'elle a vu, de ce qu'elle a lu, et distraire par sa conversation un homme préoccupé ou un peu triste.

6.—Enfin, et cela, c'est un étranger qui me le faisait remarquer, elle ne perd jamais sa féminité. Elle ne se montrera pas en négligé, mal coiffée, mal habillée, saura créer une atmosphère de charme, de douceur, de bon accueil. Dans sa façon d'offrir une tasse de thé, elle mettra toujours un petit air de fête.

(à suivre)

Bassinette en aluminium



Voici une bassinette en aluminium qui peut servir à de multiples usages. Elle peut se fermer quand on veut s'en servir en voyage et ne pèse que 24 livres avec ses accessoires y compris le matelas. Cette bassinette peut servir soit pour faire la toilette du bébé ou pour le faire reposer. Croyez-le ou non, quand votre bébé sera trop grand vous pourrez transformer cette bassinette soit en une table à lunch ou une table à servir les cocktails.

Prélat de Sa Sainteté



Mgr René Bélanger, vicaire général de S. E. Mgr Labrie, évêque du diocèse du Golfe Saint-Laurent, dont on annonce l'élevation à la prélatrice romaine. Mgr Bélanger a fait ses études au Séminaire de Chicoutimi y fut professeur et devint vicaire à Sainte-Thérèse d'Arvida. Il étudia le droit canonique à Rome et revint à Arvida pour, quelques mois plus tard devenir aumônier militaire. Natif des Escoumins, il passa en 1945 au nouveau diocèse du Golfe Saint-Laurent. Nous nous joignons à la population d'Arvida pour offrir à Mgr Bélanger nos respectueux hommages.

La partie du jour où les piétons doivent prendre le plus de précautions, dans quelque situation que ce soit, est le crépuscule.

POUR LA MARIEE DE JUIN



MODELES EXCLUSIFS

CHEZ
MADAME

J.-L. MARCHAND
FLEURISTE
380, rue Racine Tél. 549
CHICOUTIMI

Pour vos rapports et difficultés avec L'Impôt sur le Revenu consultez

F.-X. BLAIS
SPECIALISTE

110 rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi Tél.: 1165
BUREAUX

Chicoutimi: Tous les jours de 9 h. à 4 h. excepté le samedi, de 9 h. à midi.

Arvida: Hôtel Arvida - Les 1er et 3ème mardis de chaque mois de 6½ à 9 h. P.M.
Jonquièrre: Hôtel Lavoie - Les 1er et 3ème mercredis de chaque mois de 6½ à 9 h. P.M.

POUR UNE PHOTOGRAPHIE PARFAITE

L'ENDROIT IDEAL EST LE

STUDIO E. BONNEAU

ENR.

265 rue Racine Tél. 1075
CHICOUTIMI

NETTOYEUR IDÉAL ENRG.

ANGLE DES RUES ST-PIERRE ET ST-HUBERT
JONQUIERE — TEL.: 368

ARVIDA
207a, Davis
Tél.: 482
CHICOUTIMI

ARVIDA
MME V. VALLEE
216, Cabot Tél.: 415W
423, rue Racine Tél.: 725

VOUS GARANTIT UN SERVICE DE 48 HEURES
DANS LE NETTOYAGE

Buy and Save at

BOIVIN'S SHOPS

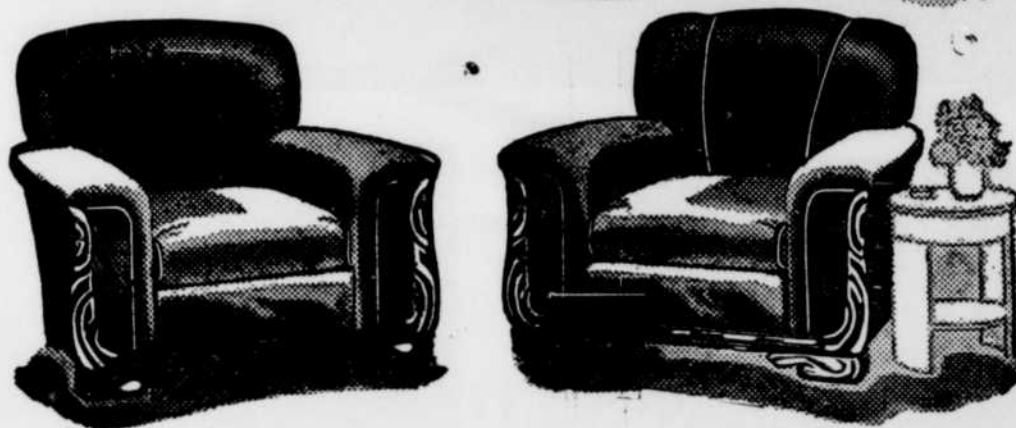
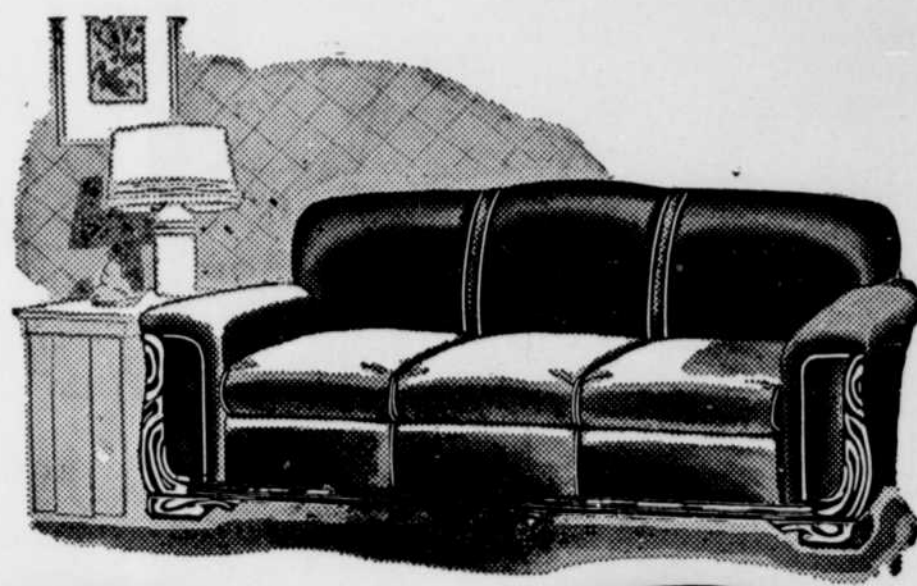
"WHERE THE BEST DRESSED PEOPLE BUY".



LADIES SHOP
136 Racine
Tél.: 740

MEN'S SHOP
131 Racine
Tél.: 1088

Économisez \$65.00 sur ce mobilier



C'EST UN AMEUBLEMENT DE LUXE — Rég. \$244.00

Oui, vous économiserez \$65.00 si vous venez tôt. Notez le beau tissu en velours, la bourrure douce et duvetée de qualité incomparable. De construction parfaite.

CONDITIONS DES PLUS FACILES

\$179.00

GLACIÈRES ÉLECTRIQUES

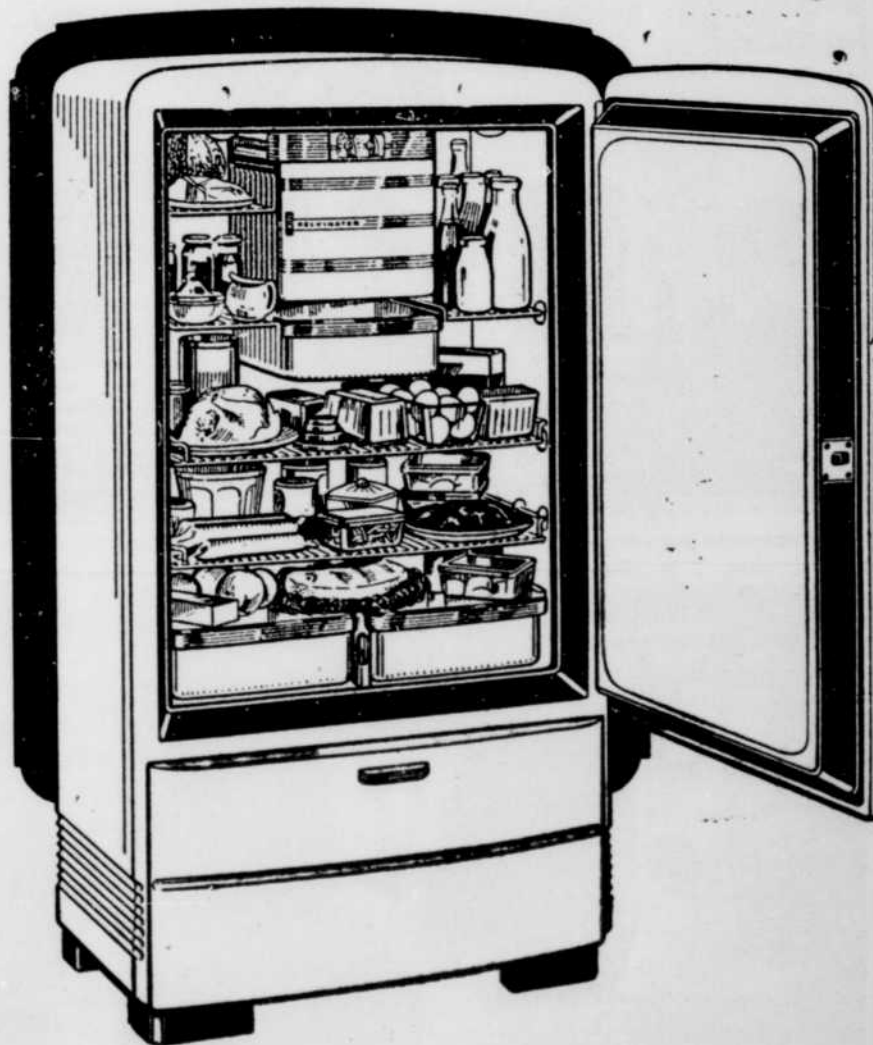
Nous avons reçu un char complet de glacières électriques, grandeur 17 pieds cubes, avec tiroirs en aluminium pour cubes de glace.

GARANTIE POUR UN AN.

\$249.00

À

\$535.00



Gagnon Frères

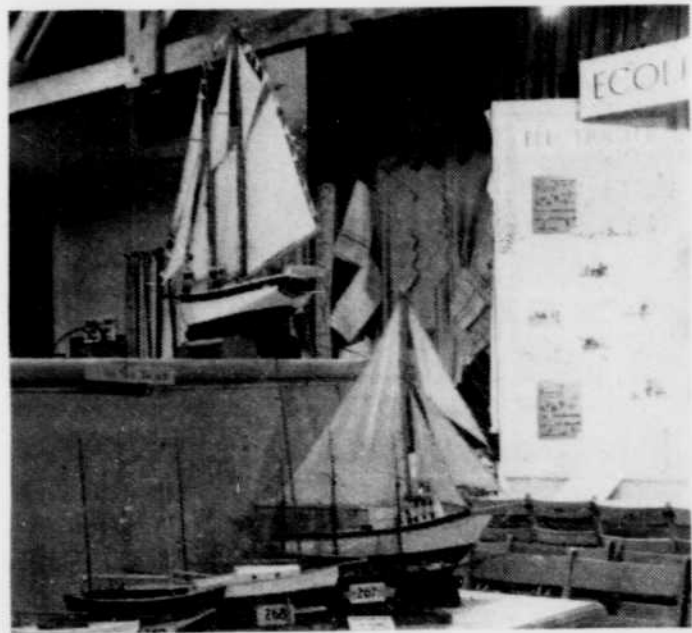
RAYON DES MEUBLES

SUCCURSALES:

CHICOUTIMI, 142 rue Racine, tél. 1001 C. P. J.
JONQUIERE, 142 St-Dominique, tél. 438
KENOGAMI, 13 Ste-Famille, tél. 435
ST-JOSEPH-D'ALMA, rue du Sacré-Coeur, tél. 149

ST-JEROME, rue St-André, tél. 143
PORT-ALFRED, 1ère Rue, tél. 172
ROBERVAL, rue St-Joseph, tél. 194
ARVIDA, 234 Mellon, tél. 198
DOLBEAU, 675 Boul. Wallberg, tél. 213.

La quatrième exposition des Arts et Métiers d'Arvida



Le 24 mai, Son Honneur le Maire d'Arvida inaugure la quatrième exposition annuelle des Arts et Métiers d'Arvida. Accompagnent le Maire (le premier à droite sur la photo), M.M. Stanley Rough, secrétaire de l'Association, E.-A. Bushnell, trésorier du comité, U.-T. Heard, directeur, Paul Berthiaume, président du comité des Arts et Métiers, René Prévost, directeur du comité, Reidy Smith, secrétaire.



OÙ DES TALENTS SE SONT AFFIRMÉS

Nos lecteurs auront certes une excellente idée de ce que fut la quatrième exposition d'Arts et Métiers d'Arvida en parcourant ces photographies. On remarquera sinon le fini et la qualité des objets exposés du moins leur grand nombre et leur diversité. Différentes associations, plusieurs écoles avaient des stands qui attirèrent l'attention des milliers de visiteurs. Certains objets comme certaines peintures, certaines photographies dénotaient de la part de leurs auteurs non seulement un véritable talent mais une maîtrise réelle de l'art. Nous sommes redevables au Comité des Arts et Métiers d'Arvida de cette magnifique exposition.

CONCOURS D'AMATEURS À VAUDREUIL

Un groupe d'amateurs d'Arvida et des villes voisines ont participé à un concours organisé par le comité des loisirs du Centre Civique de la rue Hudson. L'orchestre de l'"Echo des Chantiers" formé de messieurs Gaby Gagné, pianiste, René Gagné, accordéoniste, Fernand Chamberland, basse et Louis-Henri Villeneuve, chanteur et tambour agissaient comme artistes invités.

Le premier prix décerné aux amateurs fut donné à Mlle Annette Guérin, chanteuse de 11 ans, le deuxième à M. Antonio Morissette, chanteur et accordéoniste, le troisième à M. Marcel Potvin, chanteur "cowboy" et le quatrième à Mme

Raoul Beaulieu, chanteuse. Quatre autres prix furent distribués.

La Petite Symphonie

La Petite Symphonie d'Arvida, section des instruments à cordes, aura des pratiques au cours des mois d'été, commençant vers la mi-juin. De plus amples renseignements seront publiés avant la première pratique.

Toutes les personnes intéressées à se joindre à cette section de l'Orchestre sont priées de communiquer avec Mlle Louise Benning du Département des Propriétés, téléphone: Arvida 123.

Il n'est pas nécessaire d'être virtuose — on se fera un plaisir d'accueillir et d'aider les commençants.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A ECHANGER: une bicyclette C.C.-M. pour homme pour une bicyclette pour dame. S'adresser à 217 rue Marquette, Arvida.

A VENDRE: un accordéon de marque HONER en bonne condition. Deux brûleurs pour poêle ayant deux mois de service. Des croutes de bois mou à vendre au camion. S'adresser à Albert Brassard, Rang St-Mathias, Tél.: 568J2 coups.

CHALET D'ETE A VENDRE OU A LOUER — Magnifique place pour vacances située sur la Rivière Chicoutimi à 7 ou 8 milles de Chicoutimi, Arvida ou Jonquières. Electricité, facilité de transport, etc.; à louer pour la saison ou à la semaine. S'adresser à: M. G.-H. St-Gelais, 219, 20e Rue, Arvida.

CHIEN A VENDRE. — Chien de race, noir et deux bicyclettes usagées. S'adresser à Albert Brassard, rang Mathias, Tél.: 568J 2 coups.

A VENDRE. — 4 tubes pour pneus 600 x 16 — Bon prix. Mlle Cécilia Simard, No 8 Mansard Appt., Arvida

CHAMBRES ET PENSION — pour deux couples de frères ou d'amis. Véritable pension de vacances avec confort et site merveilleux, au bord du Saguenay. S'adresser à 150, Boulevard St-Ignace, Val Racine, Chicoutimi.

FOR SALE: — Dining set — child cot — small desk. Apply 580-12th street, Arvida.

A VENDRE. — Bicyclette en bonne condition pour homme. S'adresser à M. Jean Gousse, 190 rue Hunt, Arvida.

A VENDRE. — Poêle à bois de marque "Beverley", Petit modèle, émail blanc, pratiquement neuf. S'adresser à 910, rue Moissan, Arvida, Tél.: 624.

A VENDRE. — Trois bicyclettes équipées avec des pneus ballons à vendre. S'adresser à 219 Vaudreuil, Arvida.

A VENDRE. — Une verrière en très bon état, mesurant 10 1/2 pieds et pesant environ 60 livres, facile à transporter sur une automobile. Téléphone à 627, Arvida, après 5 h. 30 p.m.

A LOUER. — Deux appartements à louer. Pour renseignements s'adresser à 236-28^{ème} rue, Arvida.

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra.
La Librairie Commerciale CHICOUTIMI

MAGASIN B-M STORE
SPECIALITE:
Fruits et Légumes — Viandes de Choix — Livraison à domicile.
51, Ste-Famille Tél.: 622
KENOGAMI

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au dessus du Magasin EM)

CORBEIL-HOOKE
— LIMITÉE —
431 St-Jacques Ouest.
Montréal.
95 rue St-Roch, QUEBEC
ASSORTIMENT
RELIURE:
Choix de beaux cuirs.
Toiles PX 5-10-101.
Cartons-papiers.
ARTISANAT:
Cuirs - doublures - lanières - laines - plastiques - coquil- lages - livres et patrons - ou- tils et accessoires - etc...

PRODUITS GENERAL MOTORS

COTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC
LA MAISON DE CONFIANCE
332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 300

SAGUENAY DRY GINGER ALE

Visitez souvent le rendez-vous des personnes bien mises.
LE MAGASIN PHILIPPE MAZIADÉ & CIE, INC.
154-158 rue Racine Tél.: 470 CHICOUTIMI

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI
Vendredi-samedi, 6-7 juin:
"IT HAPPENED IN BROOKLYN"
Frank Sinatra et Kathryn Grayson
Dimanche-lundi, 8-9 juin:
"RETOUR DE FLAMME"
Renée St-Cyr et Roger Rigaut
"HIDDEN MENACE"
Otto Kruger et Barbara Blair
Mar.-merc.-jeu., 10-11-12 juin:
"LES MAINS QUI TUENT"
Franchot Tone et Ella Raines
"INVISIBLE INFORMER"
Linda Sterling et William Henry

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE
Jeu.-ven.-sam., 5-6-7 juin:
"L'ENGRENAGE"
Ida Lupino et Dennis Morgan
"PASSKEY TO DANGER"
Stephanie Bachelor et Kane Richmond
Dimanche-lundi, 8-9 juin:
"SONG OF RUSSIA"
Susan Peters et Robert Taylor
"SAHARA"
(Français)
Humphrey Bogart et Bruce Bennett
Mardi-mercredi, 10-11 juin:
"CAPTAIN CAUTION"
Victor Mature et Louise Platt
"SAPS AT SEA"
Laurel and Hardy

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
Vendredi-samedi, 6-7 juin:
"DOROTHEE CHERCHE L'AMOUR"
Claude Dauphin, Suzy Carrier et Berry Guizol
"LOVE LAUGHS AT ANDY HARDY"
Mickey Rooney et Bonita Granville
Lundi-mardi, 9-10 juin:
"MAMZ'ELLE BONAPARTE"
Edwidge Feuillère et Raymond Rouleau
Aussi comédie et nouvelles
Mercredi-jeudi, 11-12 juin:
"CALIFORNIA"
Un grand film en couleurs avec Ray Milland et Barbara Stanwick
En plus comédie et sujets courts

THÉÂTRE PALACE ARVIDA
Vendredi-samedi, 6-7 juin:
"MARGIE"
Jeanne Crain et Alan Young
Comédie et sujets courts
Dimanche seulement 8 juin:
"PRINCE CHARMANT"
Lucien Baroux et Renée Faure
"HUMORESQUE"
Joan Crawford et John Garfield
Lundi-mardi, 9-10 juin:
"LOVE LAUGHS AT ANDY HARDY"
Mickey Rooney et Bonita Granville
Sujets courts
Mercredi-jeudi, 11-12 juin:
"LES MISERABLES"
JEAN VALJEAN
avec Harry Baur et Charles Vanel

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS
PHILIPPE DUCHESNE
MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES
110 rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquières

Dr J.-A. DESBIENS DENTISTE
SPECIALITE: RAYONS X PORCELAINE
SPECIALTY: X RAYS PORCELAINE
Clinique tous les soirs
294a, rue Racine Tél. 1237 Edifice Woolworth CHICOUTIMI

LA TEINTURERIE RÉGIONALE — ENR. —
104 rue Ste-Famille Tél.: 305 KENOGAMI
259 rue Racine Tél.: 1546 CHICOUTIMI
vous garantit tous ses travaux
SPECIALITE — TEINTURE DE TOUS GENRES

AVEZ-VOUS UNE CHAMBRE À LOUER ?
Ceux qui désirent louer une ou plusieurs chambres sont priés de compléter le coupon ci-dessous et de l'adresser à: M. Alex. Morin, Bureau d'Emploi, Aluminum Company of Canada, Ltd.
Je puis disposer de:
.....chambres simp. avec repas. Prix par semaine par pers. \$.....
.....chambres doub. avec repas. Prix par semaine par pers. \$.....
.....chambres simp. sans repas. Prix par semaine par pers. \$.....
.....chambres doub. sans repas. Prix par semaine par pers. \$.....
Date où la chambre sera libre.....
Repas, seulement pour.....personne prix par semaine \$.....
Description de la chambre et genre de pensionnaire que vous désirez.
.....
Nom
Rue
Ville
Tél.:
N.B. — Lorsque votre chambre est louée, veuillez nous en avvertir au plus tôt.

ASSURANCES DE TOUS LES SORTES **R. WILHELMY** 141, Calais Tél. 280 Arvida **ALL KINDS OF INSURANCE**

Les "Atomes" de l'Alcan débutent par une victoire

Aux dépens de l'«Usine d'Aluminium» les champions de l'an dernier. Première balle lancée par M. P.-H. Skelton, gérant des Usines. M. P.-E. Métivier se signale en cognant un coup de circuit pour les "Atomes". — Une foule de 700 personnes assistent à la partie.

Lundi soir 2 juin, c'était l'ouverture officielle de la ligue de balle-molle interdépartementale par M. P.-H. Skelton, gérant des Usines.

La foule de plus de 700 spectateurs fut témoin d'une belle victoire de la nouvelle équipe connue sous les noms d'"Atomes de l'Alcan" aux dépens de l'Usine d'Aluminium, champions de l'an dernier. Les "Atomes" eurent l'avantage du jeu durant toute la partie grâce à la superbe tenue de McDonald, leur lanceur et de Robert Goodwin, leur homme de derrière le marbre. Au début de la 5^{ème} manche, alors que deux hommes étaient sur les buts, Métivier frappa une haute chandelle à environ 250 pieds du marbre et fit le tour du losange pour enregistrer le premier circuit de la saison à Arvida pour les deux ligues organisées. Dave Mercier fut très actif et il soutint de ses conseils les joueurs qui étaient sous sa direction. Les "Atomes" étaient R. Goodwin, receveur, McDonald, lanceur, F. Dicaire, 1^{er} but, B. McLellan, 2^{ème} but, R. Barr, J.-B. Bélanger, R. Corriveau qui joua une excellente partie à l'arrêt-court, Shea, Bourgeois et Métivier.

Les joueurs de l'usine d'Aluminium dirigés par André Reny et R. Lorenson ont cependant joué une bonne partie et il ne faudrait pas passer sous silence la bonne im-

pression que nous a faite la tenue des deux lanceurs Paquet et Perrault. Roméo Lorenson et Pat Hébert furent aussi à leur meilleur, derrière le marbre. L'équipe était formée comme suit: R. Lorenson et Pat Hébert, receveurs, Raoul Paquet et G. Perrault, lanceurs, R. Charette, M. Gilmore, M. Laperrière, D. Arsenault, B. Auger, S. Sigouin.

M. Sam Muzzeral agissait comme arbitre en charge tandis que M. Ken Archibald et M. Ernie Duquette étaient juges des buts.

Somme toute, la ligue interdépartementale de balle-molle a débuté en beauté et il ne reste plus aux amateurs que d'assister régulièrement aux parties et d'encourager l'une ou l'autre des équipes. Les dirigeants comptent sur l'appui de la population et celle-ci est certaine de voir du beau jeu.

On remarquait en outre à cette partie d'ouverture, M. E.-H. Eberts, gérant du Personnel, M. E.-B. Fitz-Randolph, commis en chef de l'Aluminium, M. Denis Malone, assistant-surintendant de l'Usine d'Aluminium, M. Gérard Duval, président de l'Association des sports de l'Usine, M. Ray White, président de la ligue interdépartementale, M. R. Drone, secrétaire-trésorier de la ligue et de nombreuses autres personnes que nous n'avons pu reconnaître parmi la foule.

Dans la ligue interdépartementale



M. R.-R. White, président de la ligue interdépartementale de balle-molle de l'Usine d'Arvida est un sportif très connu dans notre ville. C'est le Léo Durocher de la balle-molle et son enthousiasme pour ce sport est en grande partie responsable de la réorganisation de la ligue de l'Usine cette année.



M. Ernie Duquette représente le département technique au sein du comité de la ligue. Il fut mêlé à toutes les activités sportives locales depuis la fondation de la ville en 1926. C'est un chic camarade dont la placidité et la franchise sont les qualités dominantes.



M. R. Drone, est un étudiant de l'université Queens de Kingston, qui travaille pour le département technique durant ses vacances. C'est un bon joueur de balle-molle. Il agira comme secrétaire-trésorier de la ligue au cours de la prochaine saison.



M. Lauréat Bouchard a bien voulu accepter de faire la publicité dont la ligue interdépartementale aura besoin pour la prochaine saison. Il sera chargé de la propagande et le bureau de direction voudra bien faire autour des parties qui seront jouées cet été.

SPORTOSCOPE

PAR

GÉRARD DUVAL



L'ouverture officielle de la ligue interdépartementale de balle-molle avait lieu lundi soir dernier au parc Moritz alors que les Atomes, un club aux ramifications nombreuses, en venait aux prises avec les champions de l'an dernier, la redoutable équipe de l'Aluminium Plant.

La victoire des atomes a eu l'effet d'une bombe atomique sur la nombreuse assistance qui assistait, en grelottant, à cette première joute.

Bien que défaits, les gilets bruns n'en restent pas moins une équipe redoutable qu'il sera toujours intéressant de voir à l'oeuvre.

La première balle fut lancée par M. P.-H. Skelton, le gérant des usines tandis que M. E.-H. Eberts, le gérant du personnel agissait comme receveur. Le frappeur honoraire fut M. E.-B. Fitz-Randolph, commis en chef, qui mordit copieusement sur la deuxième offrande du lanceur trop habile pour lui.

Quelques nouveaux venus qui ne manqueront pas d'être populaires, tels que Perreault, Hébert, Auger, Dicaire, Goodwin, sont venus s'ajouter aux vétérans du circuit tels que McDonald, le grand responsable de la victoire de lundi, Paquet, Corriveau, Métivier, Lorenson, Charette, Sigouin, etc., dont la marche des ans ne semble diminuer ni l'ardeur ni la vitesse.

Une élégante disait l'autre jour que la finission, ça ne finit plus.

Pourvu que la venue au pays des Polonaises de Saint-Georges-de-Beauce ne finisse pas par un scandale comme les fameux trésors polonais dont on a tant parlé.

Lorsque ces petites ouvrières, aux noms ronflants, auront fini de rembourser, à même leurs économies, le prix de leur passage en avion d'Allemagne à la Beauce, elles seront grand'mères.

19, et en annula deux. Nous devons dire que de plus le champion de Québec donnait des informations sur le prochain tournoi d'échecs qui doit avoir lieu à Québec dans la semaine du 22 au 29 juin pour décider du championnat Canadien. Le Club d'Echecs d'Arvida s'organise actuellement en groupe afin d'assister aux derniers jours du tournoi. Le président du Club d'Arvida M. Paul Hersberger, et le vice-président M. L. Heinoo sont les dirigeants de ces parties simultanées qui sont fort populaires.

La ligue sénior de balle-molle a ouvert sa saison dimanche dernier

La ligue Sénior de balle-molle de la Cité a commencé officiellement ses activités dimanche dernier au parc Moritz alors que les "pompiers d'Arvida" l'emportaient sur les "Magasins E.M. et National" par le compte de 11 à 8 après une partie qui nous rappelait les beaux jours de la balle-molle l'été dernier. L'équipe victorieuse prit une avance dès la première manche pour l'augmenter jusqu'à la fin de la partie.

A la cinquième manche, les hommes de M. C.-E. Tremblay furent bien près de prendre l'avantage à cause d'une série d'erreurs des gagnants. La première balle fut lancée par Son Honneur le maire J.-L. Fay d'Arvida tandis que M. Robert Wilhelm, président de la Chambre de Commerce et président de la ligue Senior de balle-molle agissait comme receveur et M. Lucien Roy, gérant du magasin National était au bâton. On remarquait, en outre, à la partie, le chef Frs Prémont du Service des incendies d'Arvida et directeur de la ligue, le chef C.-E. Barrette, d'Arvida, M. C.-E. Tremblay, d'Arvida, MM. Petit, professeur à la Commission Scolaire d'Arvida, etc.

Les deux équipes en présence étaient formées comme suit: "Pompiers d'Arvida", H. Andrusko, receveur, M. Lapière et F. Loucks, lanceurs, Gerry Spitzer, 1^{er} but, Jos. Leblanc, 2^{ème} but, Arm. Rivard, arrêt-court, S. Saint-Maurice, 3^{ème} but, Ernie Duquette, champ-droit,

Gaby Gauthier, champ centre, Gaston Hudon, champ gauche. Substituts: M. Rooney, A. Boily et B. Pagé. Leurs adversaires, le club des magasins E.M.-National, étaient alignés comme suit: lanceur, B. Westall, receveur, B. Reaves, 1^{er} but, J. McAckrin, 2^{ème} but, K. Wake, 3^{ème} but, R. Drone, champ gauche, A. Girard, arrêt-court, R. Poulin, champ-droit, R. Marinoff et champ-centre, L. Boudreault.

On estime à plus de mille le nombre des spectateurs à cette partie d'ouverture.

Parlons ensemble...

PAR GÉRARD TREMBLAY

A BATONS-ROMPU

La partie d'ouverture de la ligue sénior de balle-molle de la Cité a donné lieu à la naissance de nouveaux pompiers! Ceux qui assistaient à cette partie ont sans doute deviné qu'il s'agissait de garçonnets arborant fièrement des casques de pompiers qu'une nouvelle compagnie d'essence avait distribué avant la partie. On aurait dit, ma foi, que le parc Moritz était le rendez-vous des garçonnets et fillettes aspirant à devenir pompiers. Ce qui étonnera peut-être, c'est que les moins jeunes voulaient, elles aussi, avoir leur casque. Je ne serais pas surpris de voir bientôt une jolie demoiselle se promener sur la rue Mellon arborant le chapeau rouge. Et il faudra dire: "on aura tout vu".

Gerry Perreault qui porte le gilet gris du club de baseball Chicoutimi cet été s'est signalé dimanche dernier à l'ouverture de la ligue de Jonquière en frappant un magnifique coup de circuit qui a aidé considérablement son équipe à vaincre le Michaud et Perron par 7 à 4.

Parmi les joueurs de la ligue de balle-molle de la cité d'Arvida nous avons remarqué les noms de quelques "Tigres" de l'hiver dernier. Nous mentionnerons G.-E. Archibald, Walter McCormick, Bruno Auger, Gérard Perrault, Pat Hébert qui sont demeurés avec nous une fois la saison du hockey terminée et qui portent les couleurs du Lessard & Frère. Alva Chiasson, endossera aussi le même gilet.

LES ECHECS

Le fait de jouer des parties simultanées n'est peut être pas une chose rare dans le monde qui se li-

vre à cet intéressant passe-temps; mais, celui de faire 250 milles pour jouer 19 parties simultanées est peut être plus digne d'intérêt. C'est ce qui est arrivé au cours de la dernière fin de semaine alors que M. Jules Therrien partit de Québec dans son automobile pour venir rencontrer les joueurs arvidiens. Fatigué par ce voyage, M. Therrien ne gagna pas moins de 13 parties sur

LA TABLE DES MARÉES

Jour	Temps	Haut	Temps	Haut	Temps	Haut	Temps	Haut
6 V.	4.20	16.7	16.55	13.2	11.50	3.5	23.21	4.2
7 S.	4.58	16.3	17.34	12.7	12.26	3.8
8 D.	5.35	15.7	18.10	12.2	0.05	4.5	3.04	4.1
9 L.	6.14	15.0	18.54	11.9	0.49	4.9	13.45	4.5
10 M.	6.56	14.3	19.40	11.7	1.38	5.3	14.29	5.8
11 M.	7.49	13.4	20.37	11.5	2.28	5.3	15.15	4.8
12 J.	8.49	12.8	21.40	12.0	3.25	5.4	16.04	4.8

N.B. — Qu'on veuille bien prendre note qu'il s'agit ici de l'heure avancée.

TOUT LE MONDE PRÉFÈRE LE MAGASIN

J.-W. Gagnon
Limitée

Jonquière